HG261FD(FR).fm Page 1 Wednesday, April 21, 2004 6:43 PM

Tokaï

MAGNETOSCOPE VHS
PAL SECAM

LVR-27

Mode d'emploi

Table des Matières

INFORMATIONS RELATIVES A LA SECURITE 2
AVANT D'UTILISER CE PRODUIT 2
INSTALLATION 5
FONCTIONNEMENT DE BASE 9
OPERATIONS AVANCEES 10
ENTRETIEN 14
GUIDE DE DEPANNAGE 14
SPECIFICATIONS TECHNIQUES 15
DECLARATION DE CONFORMITE 16

CARACTERISTIQUES

- Opérations automatiques
- Affichage OSD
- Lecture répétée automatique
- Sélection d'image
- Enregistrement immédiat (OTR)
- Verrouillage parental
- Rembobinage automatique
- Enregistrement automatique déclenché par minuterie
- Nettoyage automatique des têtes vidéo
- Lecture du système NTSC

ACCESSOIRES FOURNIS

- Télécommande
- Câble RF
- Câble Péritel

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LES DROITS D'AUTEUR

L'enregistrement ou l'utilisation sans autorisation de programmes de télévision diffusés, de bandes vidéo, de films ou autre matériel protégé par les droits d'auteur peut être en contravention avec les lois en vigueur sur les droits d'auteur. Nous déclinons toute responsabilité en ce qui concerne la copie, l'utilisation ou toute autre action non autorisée contrevenant aux droits des détenteurs des droit d'auteur.

REMARQUE CONCERNANT LE RECYCLAGE

Les matériaux d'emballage de ce produit sont recyclables et peuvent être réutilisés. Veuillez mettre tout matériau au rebut conformément aux réglements de recyclage locaux.

Les piles ne doivent jamais être jetées ou incinérées mais mises au rebut conformément aux réglements locaux concernant les déchets chimiques.

MODELE / NUMERO DE SERIE

Le numéro de série de cet appareil est situé sur le panneau arrière. Veuillez prendre note du numéro de série et les conserver dans vos archives.

Numéro du modèle: LVR-27

Numéro de série: _____

1VMN20127
HG261FD*****
FR

INFORMATIONS RELATIVES A LA SECURITE

AVERTISSEMENT:

- **CET APPAREIL CONTIENT DES PIECES SOUS TENSION. N'ENLEVEZ AUCUNE VIS.**
- **AFIN D'EVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE OU D'ELECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.**
- **VOLTAGE DANGEREUX A L'INTERIEUR**

PRECAUTIONS A PRENDRE

- N'utilisez que des cassettes portant la marque VHS avec ce magnétoscope.
- N'essayez pas d'ouvrir le coffret. Vous ne pouvez réparer aucune des pièces se trouvant à l'intérieur. Adressez-vous toujours à du personnel qualifié pour toute réparation.
- Des fentes et des ouvertures sont fournies sur les côtés ou le fond du coffret pour la ventilation. Afin d'assurer un fonctionnement fiable et d'empêcher l'appareil de chauffer, ces ouvertures ne doivent pas être bloquées ou couvertes.
- Evitez l'installation dans des espaces fermés tels qu'une bibliothèque à moins qu'une ventilation adéquate ne soit assurée.
- Gardez l'appareil éloigné des radiateurs et autres sources de chaleur.
- Evitez l'utilisation à proximité d'un champ magnétique puissant.
- N'introduisez pas d'objets dans le magnétoscope par les fentes ou ouvertures du coffret, ils pourraient entrer en contact avec des pièces sous tension, provoquant un incendie ou une électrocution.
- Ne renversez jamais de liquide dans cet appareil. Si du liquide s'est renversé et a pénétré dans l'appareil, consultez du personnel qualifié.
- N'utilisez cet appareil que dans la position horizontale (à plat).
- Avant d'essayer de faire fonctionner cet appareil, assurez-vous que le mode d'enregistrement automatique déclenché par minuterie est désactivé.
- Cet appareil est en mode de veille lorsqu'il est mis hors tension alors que le cordon d'alimentation est branché.

ALIMENTATION

L'alimentation principale est activée lorsque la fiche du cordon d'alimentation est branchée dans une prise de secteur 220-240V, 50Hz, CA. Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur **FONCTION**. (Le témoin FONCTION s'allume sur le magnétoscope.)

Avertissement concernant la condensation

De la condensation peut se former à l'intérieur de l'appareil lorsqu'il est déplacé d'un endroit froid à un endroit chaud, après avoir réchauffé une pièce froide ou dans des conditions d'humidité élevée. Attendez au moins 2 heures pour laisser sécher l'intérieur avant d'utiliser le magnétoscope.

Emplacement

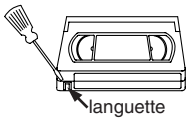
Ne placez pas le magnétoscope directement au-dessus ou au-dessous de votre téléviseur. Assurez-vous qu'au moins 20 cm séparent le magnétoscope et le téléviseur et que l'air peut circuler librement par les ouvertures de ventilation du magnétoscope.

AVANT D'UTILISER CE PRODUIT

Cassette vidéo

Ce magnétoscope fonctionne avec toute cassette portant la marque VHS. L'utilisation de bandes de haute qualité est recommandée pour obtenir les meilleurs résultats. N'utilisez pas de bandes de qualité médiocre ou endommagées.

Vous pouvez prévenir l'effacement accidentel d'un enregistrement en brisant la languette de protection contre l'effacement sur le bord arrière de la cassette. Si vous décidez d'enregistrer de nouveau sur la bande, recouvrez le trou avec de la bande adhésive.



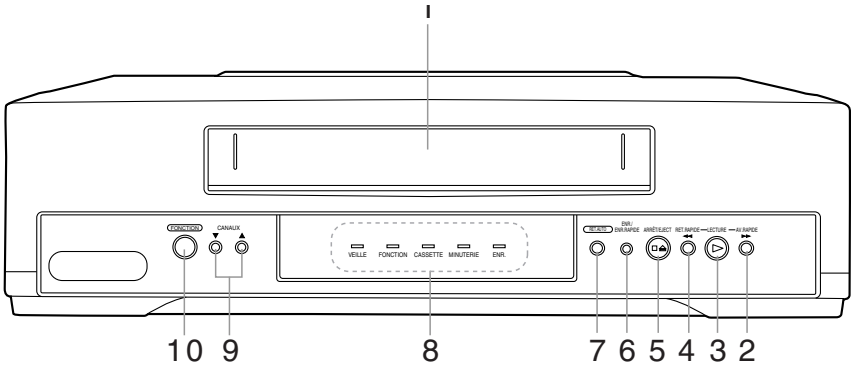
Système de télévision couleur

Différents pays utilisent différents systèmes de télévision couleur. Cet appareil peut effectuer la lecture des bandes enregistrées dans les systèmes PAL, SECAM ou NTSC. L'image sur l'écran du téléviseur est généralement en noir et blanc lorsque vous effectuez la lecture d'une bande enregistrée dans un système de couleur différent.

Cet appareil peut effectuer la lecture des bandes enregistrées dans le système NTSC avec un téléviseur du système PAL. Lors de la lecture de telles bandes, il se peut que l'image se déroule vers le haut ou vers le bas, se rétrécisse verticalement et des barres noires peuvent apparaître en haut et en bas de l'écran. Ajustez la commande de maintien vertical sur le téléviseur s'il est doté de cette commande.

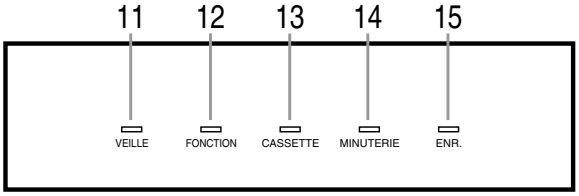
Nomenclature des commandes

Panneau avant



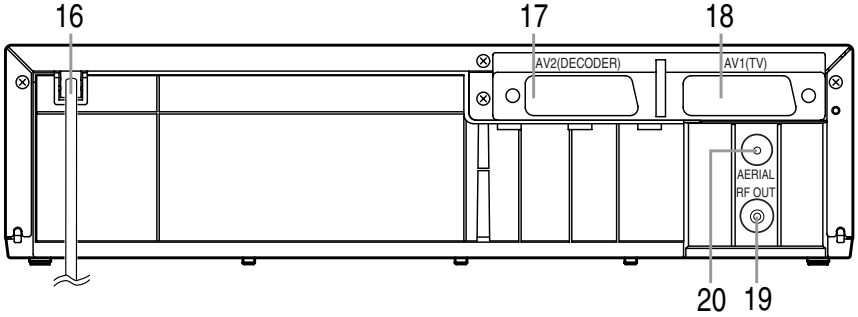
1. Logement à cassette
2. Touche AV.RAPIDE
3. Touche LECTURE
4. Touche RET.RAPIDE
5. Touche ARRÊT/EJECT
6. Touche ENR./ENR.RAPIDE
7. Touche RET.AUTO
8. Témoins (Se reporter ci-dessous.)
9. Touches CANAUX (▲/▼)
10. Touche FONCTION

Témoins



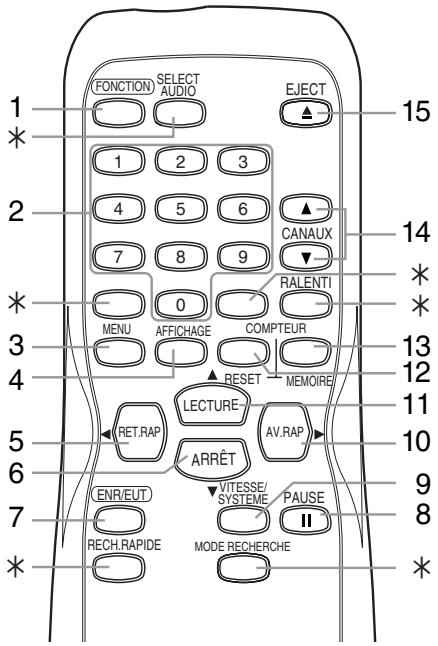
11. Témoin VEILLE
12. Témoin FONCTION
13. Témoin CASSETTE
14. Témoin MINUTERIE
15. Témoin ENR.

Panneau arrière



16. Cordon d'alimentation
17. Prise AV2 (DECODEUR)
18. Prise AV1 (TV)
19. Prise RF OUT (sortie H.F.)
20. Prise AERIAL (antenne)

Télécommande

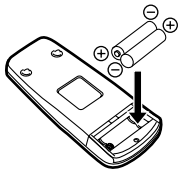


* Ces touches ne fonctionnent pas avec ce magnétoscope.

1. Touche FONCTION
2. Touches numérotées
3. Touche MENU
4. Touche AFFICHAGE
5. Touche RET.RAP/◀
6. Touche ARRÊT/▼
7. Touche ENR/EUT
8. Touche PAUSE
9. Touche VITESSE/SYSTEME (Seule la fonction SYSTEME est utilisable avec ce magnétoscope.)
10. Touche AV.RAP/▶
11. Touche LECTURE/▲
12. Touche COMPTEUR RESET
13. Touche COMPTEUR MEMOIRE
14. Touches CANAUX (▲/▼)
15. Touche EJECT

Mise en place des piles:

Installez deux piles R6 en tenant compte de la polarité indiquée à l'intérieur du compartiment des piles.



ATTENTION

Ne mélangez pas des piles neuves avec des vieilles piles. (De même, ne mélangez jamais des piles alcalines avec des piles au manganèse.)

INSTALLATION

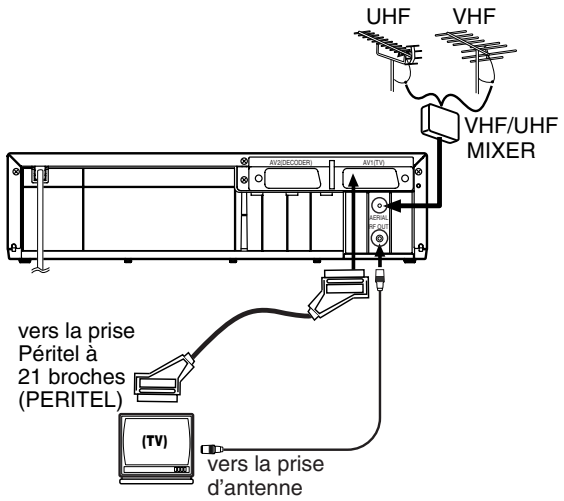
Connexion du Magnétoscope

Connexion du magnétoscope à un téléviseur

1) Débranchez le cordon d'alimentation du téléviseur de la prise de secteur.
2) Débranchez le câble coaxial d'antenne de télévision VHF/UHF du téléviseur.
3) Connectez le câble coaxial d'antenne de télévision VHF/UHF au magnétoscope.
4) Connectez le magnétoscope au téléviseur à l'aide du câble coaxial.
5) Branchez la fiche Péritel AV-1 (TV) de votre magnétoscope sur la prise Péritel à l'arrière de votre téléviseur. Référez-vous au mode d'emploi de votre téléviseur.

Remarque: Le téléviseur doit être connecté au magnétoscope par la prise AV1 (TV). La connexion à AV2 (DECODEUR) ne fonctionne pas correctement.

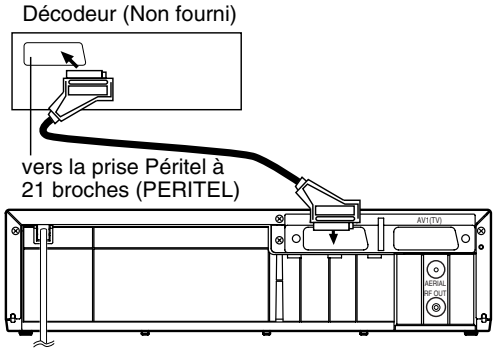
6) Branchez les cordons d'alimentation du magnétoscope et du téléviseur dans les prises de secteur.



Autres connexions

RACCORDEMENT AV2 (DECODEUR) A D'AUTRES APPAREILS EXTERNES

La prise AV2 (DECODEUR) est conçue pour raccorder d'autres appareils externes tels qu'un décodeur, un autre magnétoscope, un caméscope, etc.



Les câbles Péritel européens (Euro Scart) sont disponibles chez votre revendeur.

MODE D'ENTREE EXTERNE

Pour recevoir les signaux de sources d'entrée externes, (décodeur, caméscope, un autre magnétoscope, etc.), connectez la source à la prise AV2 (DECODEUR) et appuyez sur **CANAUX** (▲/▼) ou entrez "002" à l'aide des **touches numérotées**. "AV2" apparaît sur l'écran du téléviseur. Si vous utilisez la prise AV1 (TV), appuyez sur **CANAUX** (▲/▼) ou entrez "001" à l'aide des **touches numérotées**. "AV1" apparaît sur l'écran du téléviseur.

Réglages Initiaux

Sélection de la langue

Les étapes suivantes ne doivent être effectuées que si une panne de courant s'est produite ou si le magnétoscope est resté débranché pendant plus de 30 secondes.

• Utilisez la télécommande pour cette procédure.

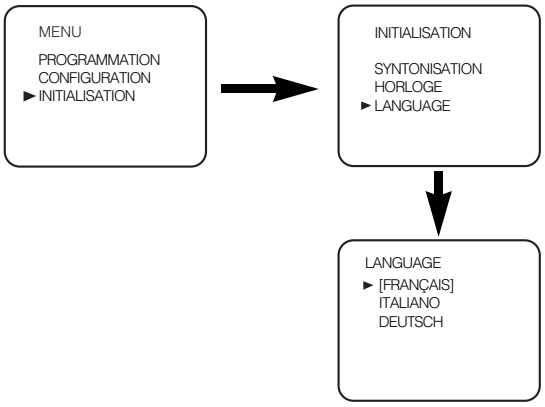
1) Mettez le téléviseur sous tension et sélectionnez la chaîne vidéo sur le téléviseur.
2) Appuyez sur **FONCTION**.
3) Appuyez plusieurs fois sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼** pour sélectionner la langue désirée.
4) Appuyez sur **MENU**.

Pour changer la langue

Si vous désirez changer la langue utilisée pour les menus sur l'écran du téléviseur, suivez les étapes ci-dessous.

• Utilisez la télécommande pour cette procédure.

1) Appuyez sur **MENU**.
2) Appuyez sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼** pour sélectionner "INITIALISATION", puis appuyez sur **AV.RAP/►**.
3) Appuyez sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼** pour sélectionner "LANGUAGE", puis appuyez sur **AV.RAP/►**.
4) Appuyez plusieurs fois sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼** pour sélectionner la langue désirée.
5) Appuyez sur **MENU**.



Réglage de l'horloge

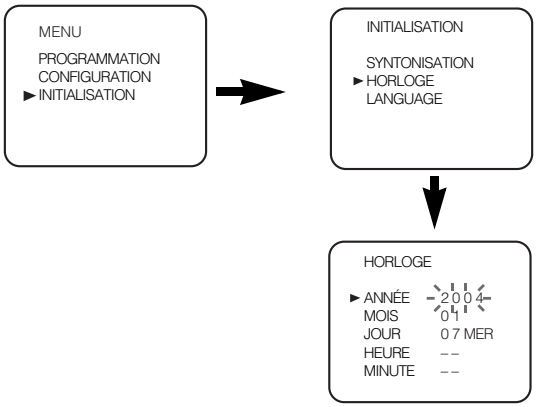
Ce magnétoscope est équipé d'une horloge de 24 heures. L'horloge doit être réglée pour que la fonction d'enregistrement déclenché par minuterie fonctionne correctement.

• Utilisez la télécommande pour cette procédure.

1) Appuyez sur **MENU.**
2) Appuyez sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼** pour sélectionner "INITIALISATION ", puis appuyez sur **AV.RAP/►**.
3) Appuyez sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼** pour sélectionner "HORLOGE", puis appuyez sur **AV.RAP/►**.
4) Appuyez sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼** jusqu'à ce que l'année en cours apparaisse, puis appuyez sur **AV.RAP/►**.
5) Appuyez sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼** jusqu'à ce que le mois en cours apparaisse, puis appuyez sur **AV.RAP/►**.
6) Appuyez sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼** jusqu'à ce que le jour en cours apparaisse, puis appuyez sur **AV.RAP/►**.
7) Appuyez sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼** jusqu'à ce que l'heure en cours apparaisse, puis appuyez sur **AV.RAP/►**.
8) Appuyez sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼** jusqu'à ce que la minute en cours apparaisse.
9) Appuyez sur **MENU** pour faire démarrer l'horloge.

Remarque:

• Appuyez sur **RET.RAP/◄** pour reculer d'une étape depuis l'étape en cours pendant les étapes **5)** à **8).**
• Bien que les secondes ne soient pas affichées, elles commencent à être comptées à partir de 00 lorsque vous sortez en appuyant sur **MENU**.
Utilisez cette fonction pour synchroniser l'horloge à l'heure exacte.
• Il se peut que vous deviez remettre l'horloge à l'heure lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation ou si une panne de courant de plus de 30 secondes se produit.



Préréglage des Chaînes

La syntonisation des chaînes de diffusion qui ne sont pas déjà préréglées dans le magnétoscope peut s'effectuer de deux façons.

Préréglage automatique des chaînes

• En syntonisant "AUTOMATIQUEMENT" des chaînes et en les plaçant dans l'ordre dans la mémoire du magnétoscope, c'est-à-dire que la première chaîne trouvée est mémorisée dans la position 1 dans le magnétoscope, que la deuxième chaîne trouvée est mémorisée dans la position 2 dans le magnétoscope et ainsi de suite.
• L'exécution du préréglage "Automatique" des chaînes annule toutes les chaînes préréglées. N'UTILISEZ PAS cette fonction si vous désirez utiliser certaines des chaînes présyntonisées. Utilisez la fonction de préréglage des chaînes "Manuel" pour syntoniser les chaînes supplémentaires désirées.

Préréglage manuel des chaînes

• Chaque chaîne est syntonisée manuellement et individuellement. Suivez les étapes énoncées dans la section "Préréglage manuel des chaînes".

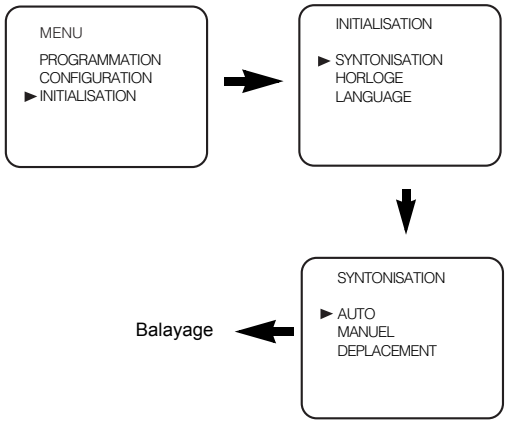
Préréglage automatique des chaînes

Vous pouvez programmer le tuner pour qu'il ne balaye que les chaînes pouvant être reçues dans votre zone.

• Utilisez la télécommande pour cette procédure.

1) Mettez le téléviseur sous tension et sélectionnez la chaîne vidéo sur le téléviseur.
2) Appuyez sur **MENU**.
3) Appuyez sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼** pour sélectionner "INITIALISATION", puis appuyez sur **AV.RAP/►**.
4) Appuyez sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼** pour sélectionner "SYNTONISATION", puis appuyez sur **AV.RAP/►**.
5) Appuyez sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼** pour sélectionner "AUTO", puis appuyez sur **AV.RAP/►**.

- Le magnétoscope distingue automatiquement entre SECAM et PAL.
- Le tuner balaye et mémorise toutes les chaînes actives de votre zone. Après avoir balayé, le tuner s'arrête sur la chaîne mémorisée la plus basse.



Pour sélectionner la chaîne désirée

Vous pouvez sélectionner la chaîne de votre choix en utilisant **CANAUX** (▲/▼), ou en appuyant directement sur les **touches numérotées** de la télécommande.

- Entrez un numéro de chaîne à deux chiffres pour un résultat plus rapide. Par exemple, pour sélectionner la chaîne 6, appuyez sur **0** et sur **6**. Si vous n'appuyez que sur **6**, la chaîne 6 est sélectionnée après un court délai.
- Vous ne pouvez sélectionner que les chaînes 1 à 99.

Préréglage manuel des chaînes

- Utilisez la télécommande pour cette procédure.

1) Appuyez sur **MENU**.
2) Appuyez sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼** pour sélectionner "INITIALISATION", puis appuyez sur **AV.RAP/►**.
3) Appuyez sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼** pour sélectionner "SYNTONISATION", puis appuyez sur **AV.RAP/►**.
4) Appuyez sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼** pour sélectionner "MANUEL", puis appuyez sur **AV.RAP/►**.
5) Appuyez sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼** pour sélectionner "SYSTÈME", puis appuyez sur **AV.RAP/►** pour faire apparaître le système désiré.
- Lorsqu'un signal faible est reçu dans le mode de syntonisation manuelle, vous pouvez changer l'arrière-plan en bleu plein ou l'écran statique en appuyant sur **COMPTEUR RESET**.

6) Appuyez sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼** pour sélectionner "POSITION", puis appuyez sur **AV.RAP/►**.
7) Appuyez sur les **touches numérotées**, sur **LECTURE/▲**, ou sur **ARRÊT/▼** pour sélectionner le numéro de la position désirée, puis appuyez sur **AV.RAP/►**.
- Vous pouvez sélectionner le numéro de position entre 01 et 99.
- Si [M] apparaît à droite de "PASSER", appuyez sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼** pour pointer sur "PASSER". Puis appuyez sur **AV.RAP/►** pour sélectionner [A].
- Si vous désirez supprimer les signaux brouillés, appuyez sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼** plusieurs fois pour pointer sur "DÈCODEUR". Puis appuyez sur **AV.RAP/►** pour sélectionner [M].

8) Appuyez sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼** pour sélectionner "CANAUX", puis appuyez sur **AV.RAP/►**. Appuyez sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼**. Le tuner du magnétoscope commence la recherche automatique vers le haut ou vers le bas. Lorsqu'une chaîne est trouvée, le magnétoscope arrête la recherche et l'image apparaît sur l'écran du téléviseur.
- Vous pouvez sélectionner le numéro de la chaîne désirée en utilisant les **touches numérotées**. Vous devez vous reporter au tableau du Plan des Chaînes suivant et appuyez sur trois chiffres pour sélectionner le numéro de la chaîne. (Pour sélectionner la chaîne 24, appuyez d'abord sur le chiffre "**0**", puis appuyez sur "**2**" et "**4**".)
- S'il s'agit de la chaîne désirée, appuyez sur **AV.RAP/►**.

[SECAM-L]

Plan des Chaînes	
Indication CH	**Chaîne de télévision**
01 - 10	F1 - F10
21 - 69	E21 - E69
71 - 86	B - Q
90 - 106	S4 - S20
121 - 141	S21 - S41

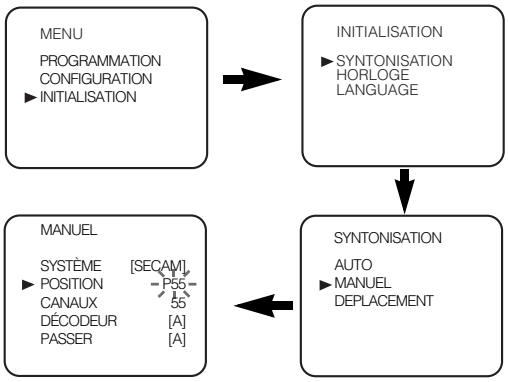
[PAL B/G]

Plan des Chaînes	
Indication CH	**Chaîne de télévision**
02 – 12	E2 – E12
13 – 20	A – H (ITALIE seulement)
21 – 69	E21 – E69
74 – 78	X, Y, Z, Z+1, Z+2
80 – 99,100	S1 – S20,GAP
121 – 141	S21 – S41

Ce magnétoscope peut recevoir les bandes de fréquence HYPER et OSCAR.

9) Appuyez sur **MENU** pour sortir.

Remarque: Pour confirmer qu'une chaîne a bien été ajoutée, appuyez sur **CANAUX** (▲/▼).



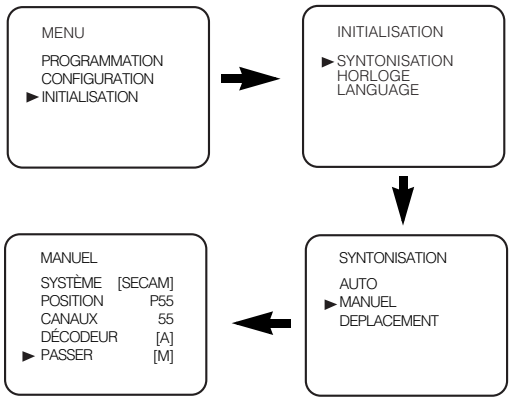
Pour sauter une chaîne préréglée

Les chaînes que vous ne pouvez plus recevoir ou que vous regardez rarement peuvent être réglées pour être sautées lorsque vous accédez aux chaînes à l'aide de **CANAUX** (▲/▼).

• Utilisez la télécommande pour cette procédure.

1) Appuyez sur **MENU**.
2) Appuyez sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼** pour sélectionner "INITIALISATION", puis appuyez sur **AV.RAP/►**.
3) Appuyez sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼** pour sélectionner "SYNTONISATION", puis appuyez sur **AV.RAP/►**.
4) Appuyez sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼** pour sélectionner "MANUEL", puis appuyez sur **AV.RAP/►**.
5) Appuyez sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼** pour sélectionner "POSITION", puis appuyez sur **AV.RAP/►**.
6) Appuyez sur les **touches numérotées**, sur **LECTURE/▲**, ou sur **ARRÊT/▼** pour sélectionner le numéro de la position correspondante, puis appuyez sur **AV.RAP/►**.
7) Appuyez sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼** pour sélectionner "PASSER", puis appuyez sur **AV.RAP/►** pour sélectionner [M].
  • Pour mémoriser de nouveau la chaîne, appuyez sur **AV.RAP/►**. "M" se change en "A".
8) Appuyez sur **MENU** pour sortir.

Remarque: Pour confirmer qu'une chaîne a bien été supprimée, appuyez sur **CANAUX** (▲/▼).

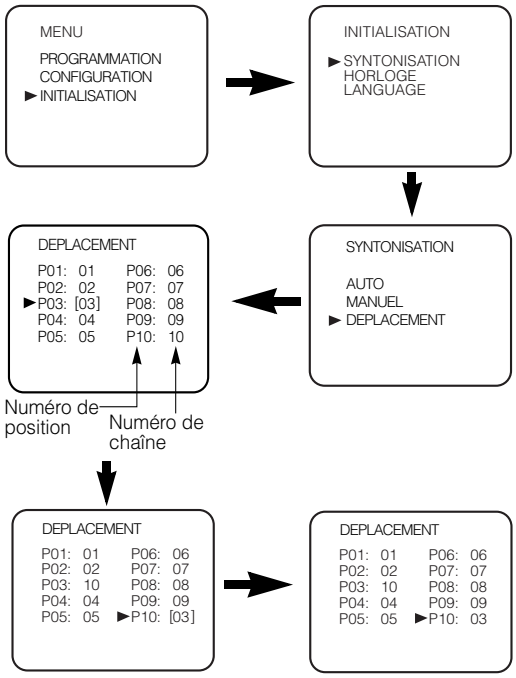


Reprogrammation de chaîne

Deux chaînes peuvent être remplacées.

• Utilisez la télécommande pour cette procédure.

1) Appuyez sur **MENU**.
2) Appuyez sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼** pour sélectionner " INITIALISATION", puis appuyez sur **AV.RAP/►**.
3) Appuyez sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼** pour sélectionner "SYNTONISATION", puis appuyez sur **AV.RAP/►**.
4) Appuyez plusieurs fois sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼** pour sélectionner "DEPLACEMENT", puis appuyez sur **AV.RAP/►**.
5) Appuyez plusieurs fois sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼** pour sélectionner le numéro de la position où la chaîne doit être changée, puis appuyez sur **AV.RAP/►**.
  • Vous ne pouvez pas sélectionner un numéro de position où "- - -" apparaît à côté du numéro parce que PASSER est réglé sur [M] pour ce numéro de position.
  • Lorsqu'un signal faible est reçu dans le mode de reprogrammation de chaîne, vous pouvez changer l'arrière-plan à bleu statique en appuyant sur **COMPTEUR RESET**.
  Si vous appuyez de nouveau sur la touche, l'arrière-plan retourne à l'écran statique.
6) Appuyez sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼** plusieurs fois jusqu'à ce que la chaîne passe à un autre numéro de position, puis appuyez sur **AV.RAP/►**.
7) Appuyez sur **MENU**.

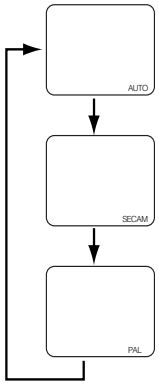


Le changement de système comprend <SECAM/PAL>

CHANGEMENT DU SYSTEME DE LECTURE

Lorsque AUTO est sélectionné en appuyant sur **VITESSE/SYSTEME**, ce magnétoscope distingue automatiquement le système (SECAM ou PAL) en fonction du format de bande enregistré pendant la lecture.

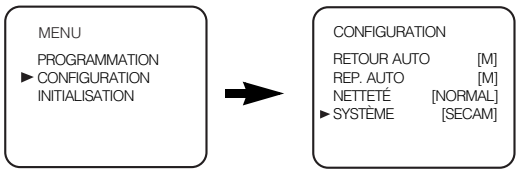
Si l'image qui apparaît sur l'écran du téléviseur est en noir et blanc, sélectionnez manuellement le système SECAM ou PAL en utilisant **VITESSE/SYSTEME**. A chaque pression sur **VITESSE/SYSTEME**, l'écran du téléviseur change comme suit.



CHANGEMENT DU SYSTEME D'ENREGISTREMENT

Le magnétoscope peut changer automatiquement le système d'enregistrement quand le signal d'entrée est reçus à partir d'une source externe (autre magnétoscope, etc.). Ceci vous permet de sélectionner manuellement l'enregistrement d'un programme dans le système désiré.

1) Appuyez sur **MENU**.
2) Appuyez sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼** pour sélectionner "CONFIGURATION", puis appuyez sur **AV.RAP/►**.
3) Appuyez sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼** pour sélectionner "SYSTÈME".
4) Appuyez sur **AV.RAP/►** pour sélectionner le système désiré (AUTO/SECAM/PAL).
5) Appuyez sur **MENU** pour sortir.



FONCTIONNEMENT DE BASE

Lecture

Réglage de piste

- Le réglage de piste s'active automatiquement (fonction Digital Tracking) lors du démarrage de la lecture.
- Lors de la lecture de bandes pré-enregistrées ou de bandes enregistrées sur d'autres appareils, des lignes d'interférence (traînées noires et blanches) peuvent apparaître sur l'image de lecture. Dans ce cas, vous pouvez ajuster la commande de piste manuellement en appuyant sur **CANAUX** (▲/▼) haut ou bas jusqu'à ce que les traînées disparaissent. Pour revenir à la fonction DTR, arrêtez une fois la bande et redémarrez la lecture.
- Lorsque AUTO est sélectionné en appuyant sur **VITESSE/SYSTEME**, ce magnétoscope distingue automatiquement le système (SECAM ou PAL) en fonction du format de bande enregistré pendant la lecture. Si l'image qui apparaît sur l'écran du téléviseur est en noir et blanc, sélectionner SECAM ou PAL en utilisant **VITESSE/SYSTEME**.

1) Mettez le téléviseur sous tension et sélectionnez la chaîne vidéo sur le téléviseur.
2) Insérez une bande pré-enregistrées.
Le magnétoscope s'allume automatiquement. Si la languette de prévention contre l'effacement a été enlevée, le magnétoscope commence la lecture automatiquement.
3) Appuyez sur **LECTURE** pour commencer la lecture.
•Le réglage de piste s'active automatiquement (Fonction Digital Tracking) lorsque vous démarrez la lecture. Pour ajuster manuellement le réglage de piste, appuyez sur **CANAUX** (▲/▼).
<Si une bande se trouve déjà dans le magnétoscope...>
• <u>En utilisant les touches du magnétoscope</u>
Appuyez simplement sur **LECTURE/▲** sur le magnétoscope. L'alimentation s'allume automatiquement et la lecture commence. (Opération par touche directe)
•<u>En utilisant les touches de la télécommande</u>
Appuyez sur **FONCTION** pour mettre sous tension, puis appuyez sur **LECTURE/▲**.
4) Appuyez sur **ARRÊT/▼** pour arrêter la lecture.

Vitesse de recherche

1) Appuyez sur **AV.RAP/►** ou sur **RET.RAP/◄** pour visionner une bande vidéo à haute vitesse vers l'avant ou vers l'arrière. Dans ce mode, le son est muet.
2) Appuyez sur **LECTURE/▲** pour retourner à la lecture normale.

Arrêt sur image

Appuyez sur **PAUSE** pendant la lecture pour visionner une image fixe sur l'écran du téléviseur.

- Si vous appuyez sur **PAUSE** pour bloquer l'image, il y aura généralement des lignes parasitaires sur l'écran du téléviseur. Ceci est normal. Toutefois, chaque fois que vous appuyez sur **PAUSE**, les lignes changeront de position.
- Lorsque l'image commence à vibrer verticalement, stabilisez-la en appuyant sur **CANAUX** (▲/▼) en mode fixe.
- Après que le magnétoscope ait été dans le mode d'arrêt sur image pendant 5 minutes, il s'arrête automatiquement pour protéger la bande et la tête vidéo.

Enregistrement

Visionnement et enregistrement du même programme

1) Insérez une cassette munie de sa languette de protection contre l'effacement. (Si nécessaire, rembobinez ou faites avancer rapidement la bande jusqu'au point où vous désirez commencer l'enregistrement.)
2) Appuyez sur les **touches numérotées** ou sur **CANAUX** (▲/▼) pour sélectionner la chaîne devant être enregistrée.
3) Appuyez sur **ENR/EUT** pour commencer l'enregistrement.
•Le témoin ENR. s'allume sur le magnétoscope.
4) Appuyez sur **ARRÊT/▼** lorsque l'enregistrement est terminé.

Pour sauter les parties non voulues d'un programme pendant l'enregistrement

1) Appuyez sur **PAUSE** pour arrêter temporairement l'enregistrement.
Vous pouvez vérifier le temps de pause restant à l'aide des marques ▮ sur l'écran du téléviseur. Chaque marque ▮ représente 1 minute. Au bout de 5 minutes, le magnétoscope passera automatiquement en mode d'arrêt afin de protéger la bande de tout dommage.
2) Appuyez sur **PAUSE** ou sur **ENR/EUT** pour reprendre l'enregistrement.

Enregistrement d'un programme tout en visionnant un autre

Vous pouvez enregistrer un programme tout en visionnant un autre. Pour commencer l'enregistrement, suivez les étapes **1)** à **3)** de "Visionnement et enregistrement du même programme". Puis réglez le téléviseur sur la chaîne que vous désirez visionner.

Pour surveiller le progrès de votre enregistrement

Sélectionnez la chaîne vidéo sur le téléviseur.

Fonction d'assemblage

Vous pouvez enregistrer à la suite d'un programme précédemment enregistré sur une bande pré-enregistrées.

1) Insérez une bande pré-enregistrées. Appuyez sur **LECTURE/▲** pour commencer la lecture.
2) Appuyez sur **PAUSE** à l'endroit désiré sur la bande.
3) Appuyez sur **ENR/EUT**. Le magnétoscope se met en mode de pause d'enregistrement.
4) Appuyez sur **CANAUX** (▲/▼) pour sélectionner la chaîne devant être enregistrée.
5) Appuyez sur **ENR/EUT** ou sur **PAUSE**. L'enregistrement commence.
6) Appuyez sur **ARRÊT/▼** lorsque l'enregistrement est terminé.

OPERATIONS AVANCEES

Mémoire du compteur

Cette fonction peut être utilisée pour mémoriser un point de départ devant être à nouveau visionné. Le rembobinage ou l'avance rapide facilitent la localisation de ce point.

Remarque:

- Si une bande contient des programmes enregistrés dans le système PAL et des programmes enregistrés dans le système NTSC, cette fonction ne peut pas fonctionner correctement.
- COMPTEUR MEMOIRE ne fonctionne pas si le mode de répétition automatique est activé. Dans ce cas, désactivez le mode de répétition automatique.

1) Arrêtez la bande au point désiré.
2) Appuyez sur **COMPTEUR RESET** pour afficher 0:00:00.
3) Appuyez sur **COMPTEUR MEMOIRE** pour faire apparaître "M" sur l'écran du téléviseur.
4) Appuyez sur **ENR/EUT** ou sur **LECTURE/▲**.
•Appuyez sur **ARRÊT/▼** lorsque l'enregistrement ou la lecture sont terminés.
5) Appuyez sur **RET.RAP/◄** ou sur **AV.RAP/►**. Le magnétoscope s'arrête automatiquement lorsque le compteur revient à 0:00:00 (environ).

POUR SORTIR DE LA MEMOIRE DU COMPTEUR

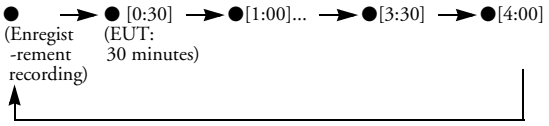
Appuyez sur **COMPTEUR MEMOIRE** pour faire disparaître "M" de l'écran du téléviseur.

Remarque: Lorsque vous activez le mode de répétition automatique pendant que le mode de mémoire du compteur est activé, le magnétoscope sort automatiquement du mode de mémoire du compteur.

EUT (Enregistrement par une touche)

Cette fonction vous permet de régler la durée d'un enregistrement simplement en appuyant sur **ENR/EUT**.

1) Suivez les étapes **1)** à **2)** dans la section "Visionnement et Enregistrement du Même Programme".
2) Appuyez plusieurs fois sur **ENR/EUT** jusqu'à ce que la durée d'enregistrement apparaisse sur le coin supérieur gauche de l'écran du téléviseur.



L'enregistrement d'arrêts quand 0:00 est atteint.

- Pour vérifier la durée restante pendant un EUT
  Appuyez sur **AFFICHAGE**.
- Pour changer la durée d'enregistrement pendant un EUT
  Appuyez plusieurs fois sur **ENR/EUT** jusqu'à l'apparition de la durée d'enregistrement désirée.
- Pour arrêter un EUT avant la fin de l'enregistrement
  Appuyez sur **ARRÊT/▼**.
- Pour annuler le EUT mais continuer l'enregistrement
  Appuyez plusieurs fois sur **ENR/EUT** jusqu'à ce que "●" apparaisse sans la durée d'enregistrement.

Lecture répétée automatique

Le magnétoscope est doté d'une fonction de répétition automatique qui vous permet de répéter indéfiniment la lecture d'une bande sans avoir à appuyer sur **LECTURE/▲**.

- Utilisez la télécommande pour cette procédure.
- Insérez une bande pré-enregistrées.

1) Appuyez sur **MENU**.
2) Appuyez sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼** pour sélectionner "CONFIGURATION", puis appuyez sur **AV.RAP/►**.
3) Appuyez sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼** pour sélectionner "REP.AUTO".
4) Appuyez sur **AV.RAP/►** pour faire apparaître "M" à côté de "REP.AUTO" sur l'écran du téléviseur.
Pendant le mode d'arrêt, le mode de répétition automatique démarre automatiquement.
Si le menu de l'écran persiste, appuyez sur **MENU** pour sortir, puis appuyez sur **LECTURE/▲**.

Remarque: Une fois le mode de répétition automatique sélectionné, il reste actif, même après avoir éteint le magnétoscope.

- COMPTEUR MEMOIRE ne fonctionne pas si le mode de répétition automatique est actif.
- Lorsque vous activez le mode de répétition automatique alors que le mode de mémoire du compteur est actif, le magnétoscope sort automatiquement du mode de mémoire du compteur.

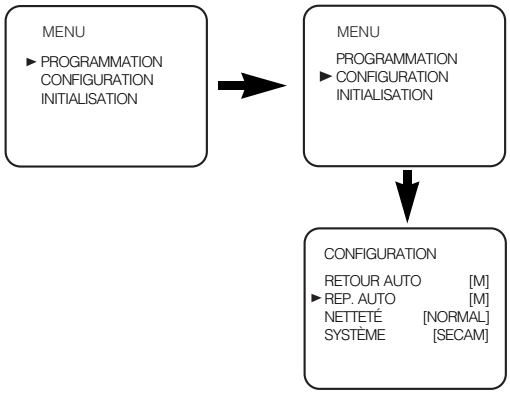
POUR ARRETER LA LECTURE

Appuyez sur **ARRÊT/▼**.

POUR SORTIR DU MODE DE REPETITION AUTOMATIQUE

Répétez les étapes **1)** à **3)** Puis appuyez sur **AV.RAP/►**.

"A" apparaitra à côté de "REP. AUTO" sur l'écran du téléviseur. Appuyez sur **MENU** pour sortir.



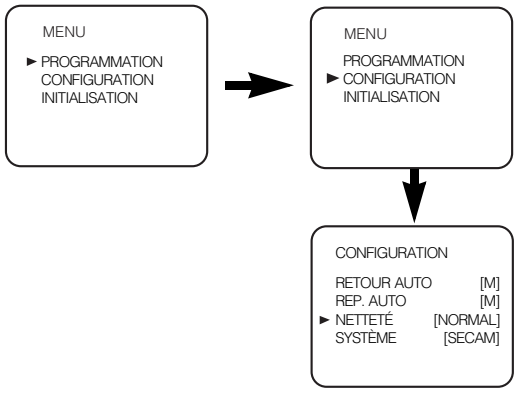
Sélection d'image

Cette fonction vous permet de sélectionner la qualité d'image d'une bande.

- Utilisez la télécommande pour cette procédure.

1) Appuyez sur **MENU**.
2) Appuyez sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼** pour sélectionner "CONFIGURATION", puis appuyez sur **AV.RAP/►**.
3) Appuyez sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼** pour sélectionner "NETTETÉ".
4) Appuyez sur **AV.RAP/►** jusqu'à ce que le mode désiré (NORMAL, DOUX, ou HAUT) soit indiqué sur l'écran du téléviseur.
5) Appuyez sur **MENU** pour sortir.

Remarque: Une fois le mode de sélection d'image sélectionné, il reste actif, même après avoir éteint le magnétoscope.



Fonctionnements automatiques

Rembobinage, éjection, arrêt automatiques

Lorsque la fin d'une bande est atteinte pendant l'enregistrement, la lecture ou l'avance rapide, la bande se rembobine automatiquement jusqu'au début. Ensuite, le magnétoscope éjecte la bande et s'éteint.

- La bande ne se rembobine pas automatiquement pendant un enregistrement déclenché par minuterie ou pendant un enregistrement immédiat (OTR).
- Lorsque Mémoire du compteur est activé, la bande se rembobine jusqu'à la position M0:00:00 et le magnétoscope se met en mode d'arrêt.

Ejection de bande

Une bande peut être éjectée lorsque le magnétoscope est allumé ou éteint (mais le magnétoscope doit être branché).

- Si un enregistrement déclenché par minuterie est réglé, il n'est possible d'éjecter une bande qu'avec l'appareil allumé.

Compteur en temps réel

- Ce compteur indique la durée d'enregistrement ou la durée de lecture écoulée en heures, minutes et secondes. (Rien n'est indiqué dans le cas d'une partie vierge.)
- L'indication " – " apparaît lorsque la bande est rembobinée au-delà de la position "0:00:00" du compteur.

Enregistrement déclenché par minuterie

Vous pouvez programmer le magnétoscope pour qu'il démarre et termine un enregistrement pendant votre absence. Vous pouvez régler 8 programmes à enregistrer pendant certains jours, quotidiennement ou hebdomadairement, pour une période d'une année.

- Utilisez la télécommande pour cette procédure.
- Insérez une cassette munie de sa languette de protection contre l'effacement.
  (Si nécessaire, rembobinez ou faites avancer rapidement la bande jusqu'au point où vous désirez commencer l'enregistrement.)

1) Appuyez sur **MENU**.
2) Appuyez sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼** pour sélectionner "PROGRAMMATION", puis appuyez sur **AV.RAP/►**.

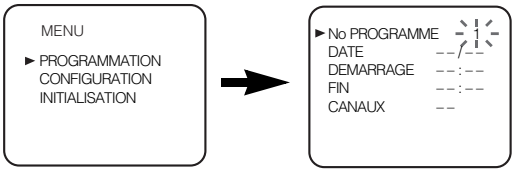
Remarque: Si vous n'avez pas encore réglé l'horloge, le menu de réglage "HORLOGE" apparaît. Dans ce cas, suivez les étapes décrites dans la section "Réglage de l'horloge". Puis réglez la minuterie.

- Lorsque vous appuyez sur **AV.RAP/►** après avoir appuyé sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼** pendant les étapes **3)** à **8)**, le mode d'entrée passe à l'étape suivante.
- Si vous n'appuyez pas sur **AV.RAP/►** dans les 5 secondes après avoir réglé un article, le mode d'entrée passe à l'étape suivante.
- Appuyez sur **RET.RAP/◄** pour retourner en arrière du réglage en cours pendant les étapes **4)** à **8)**. Si vous appuyez sur **RET.RAP/◄** pendant que No PROGRAMME clignote, le contenu du programme entier est effacé.

3) Le numéro de programme clignote. Appuyez plusieurs fois sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼** jusqu'à ce que le numéro de programme désiré apparaisse. Puis appuyez sur **AV.RAP/►**.
4) **Pour l'enregistrement une fois :** Appuyez plusieurs fois sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼** jusqu'à ce que le mois voulu apparaisse.
Pour l'enregistrement quotidien: Pour enregistrer un programme de télévision à la même heure, sur la même chaîne du Lundi au Vendredi. Pendant que le chiffre du mois clignote, appuyez plusieurs fois sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼** pour sélectionner "LUN-VEN".

Pour l'enregistrement tous les jours: Pour enregistrer un programme de télévision à la même heure, sur la même chaîne chaque jour. Pendant que le chiffre du mois clignote, appuyez plusieurs fois sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼** pour sélectionner "LUN-DIM".
Pour l'enregistrement hebdomadaire: Pour enregistrer un programme de télévision à la même heure, sur la même chaîne chaque semaine. Pendant que le chiffre du mois clignote, appuyez plusieurs fois sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼** pour sélectionner "S-LUN" (Exemple: chaque Lundi).

5) **Pour l'enregistrement une fois:** Appuyez plusieurs fois sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼** jusqu'à ce que le jour voulu apparaisse.
6) Appuyez plusieurs fois sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼** jusqu'à ce que l'heure de départ voulue apparaisse. Ensuite, entrez une minute.
7) Appuyez plusieurs fois sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼** jusqu'à ce que l'heure de fin voulue apparaisse. Ensuite, entrez une minute.
8) Appuyez plusieurs fois sur **LECTURE/▲** ou sur **ARRÊT/▼** jusqu'à ce que le numéro de la chaîne voulue apparaisse.
9) Appuyez sur **AV.RAP/►**. Le programme 1 est maintenant terminé.
• Pour régler un autre programme de minuterie, répétez les étapes **3)** à **9)**.
10) Appuyez sur **MENU** pour sortir.
11) Appuyez sur **FONCTION** pour activer la minuterie. Le témoin MINUTERIE s'allume sur le magnétoscope.



POUR ARRETER UN PROGRAMME DE MINUTERIE QUI A DEJA DEMARRE

Appuyez sur **ARRÊT/EJECT** sur le magnétoscope.

Remarque: **ARRÊT/▼** ne fonctionne pas sur la télécommande dans le mode d'enregistrement automatique déclenché par minuterie.

POUR CORRIGER DES PROGRAMMES DE MINUTERIE

Pour corriger une programmation automatique déclenchée par minuterie après avoir fini de régler le programme,

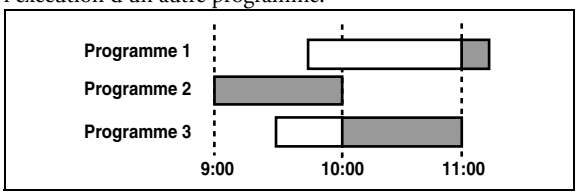
1) Répétez les étapes **1)** à **3)** dans la section "Enregistrement déclenché par minuterie".
2) Sélectionnez le réglage devant être changé à l'aide des touches **AV.RAP/►** ou **RET.RAP/◄**.
3) Entrez les chiffres corrects à l'aide de **LECTURE/▲** ou **ARRÊT/▼** puis appuyez sur **AV.RAP/►**.
4) Appuyez sur **MENU** pour sortir.
5) Appuyez sur **FONCTION** pour retourner au mode d'attente de minuterie.

POUR ANNULER OU ACTIVER L'HEURE DE DEBUT/FIN

1) Répétez les étapes **1)** à **2)** dans la section "Enregistrement déclenché par minuterie".
2) Sélectionnez le numéro de programme devant être vérifié à l'aide de **LECTURE/▲** ou de **ARRÊT/▼**. Les détails du programme sélectionné apparaissent sur l'écran du téléviseur. Vous pouvez annuler le programme entier en appuyant sur **RET.RAP/◄**.
3) Appuyez sur **MENU** pour sortir.

EVITEZ QUE LES PROGRAMMES DECLENCHES PAR MINUTERIE SE CHEVAUCHENT...

Un programme de minuterie ne fonctionne pas pendant l'exécution d'un autre programme.



Conseils pour l'enregistrement déclenché par minuterie

- S'il y a une panne de courant ou si le magnétoscope est resté débranché pendant plus de 30 secondes, le reglage de l'horloge et tous les réglages de minuterie seront perdus.
- Si la bande arrive à la fin afin l'heure de fin, le magnétoscope se met immédiatement en mode d'arrêt, éjecte la bande et s'éteint. Le témoin MINUTERIE clignote.
- S'il n'y a pas de cassette dans le magnétoscope, l'enregistrement déclenché par minuterie ne peut pas être effectué et le témoin MINUTERIE clignote. Si la languette de protection contre l'effacement manque, la cassette sera éjectée et le témoin MINUTERIE clignotera. Veillez à insérer une cassette enregistrable.
- Quand tous les enregistrements déclenchés par minuterie sont finis, le témoin MINUTERIE clignote aussi. Pour lire ou éjecter la cassette enregistrée, appuyez ***d'abord*** sur **FONCTION**, puis apppuyez sur **LECTURE/▲** ou **EJECT**. Pour rembobiner la cassette jusqu'au début des programmes enregistrés, appuyez sur **RET.AUTO** sur le magnétoscope.
- Le téléviseur raccordé à votre magnétoscope peut être allumé ou étient lorsque le magnétoscope est en mode d'enregistrement déclenché par minuterie.
- Le magnétoscope ne peut effectuer un enregistrement déclenché par minuterie qu'après avoir été mis dans le mode de veille.

Rembobinage automatique

UTILISATION DE LA TOUCHE RET.AUTO

Lorsque tous les enregistrements déclenchés par minuterie sont terminés (le témoin MINUTERIE clignote), appuyez **d'abord** sur **RET.AUTO** sur le magnétoscope. Le magnétoscope rembobine la bande jusqu'au début du ou des programmes enregistrés.

Remarque: S'il reste des programmes, appuyez sur **FONCTION** pour allumer le magnétoscope, puis appuyez sur **RET.AUTO**. Dans ce cas, si vous appuyez une fois sur tout autre touche et si vous appuyez ensuite sur **RET.AUTO**, le REMBOBINAGE AUTOMATIQUE n'est pas exécuté.

UTILISATION DU MENU DU MAGNETOSCOPE

S'il reste de nombreux programmes, entre autres, Quotidien, Tous les jours & Hebdomadaire, RETOUR AUTO ne fonctionne pas.

1) Appuyez sur **MENU**.
2) Appuyez plusieurs fois sur **LECTURE/▲** ou de **ARRÊT/▼** pour pointer sur "CONFIGURATION", puis appuyez sur **AV.RAP/►**.
3) Appuyez sur **LECTURE/▲** ou de **ARRÊT/▼** pour pointer sur "RETOUR AUTO", puis appuyez sur **AV.RAP/►**. [M] apparaît à côté de "RETOUR AUTO".
4) Appuyez sur **MENU**.

VISIONNEMENT D'UN PROGRAMME DE MINUTERIE ENREGISTRE

Appuyez sur **FONCTION** pour allumer le magnétoscope, puis appuyez sur **LECTURE/▲**.

Verrouillage parental

Le verrouillage parental empêche l'utilisation du magnétoscope en rendant les touches de fonction du magnétoscope et de la télécommande inopérantes.

Le témoin FONCTION s'allume sur le magnétoscope.

1) Appuyez et maintenez **FONCTION** sur la télécommande pendant 5 secondes jusqu'à ce que les témoins MINUTERIE, ENR. et CASSETTE commencent à clignoter. Le verrouillage parental est activé.
Pour l'annuler, appuyez et maintenir **FONCTION** sur la télécommande pendant 5 secondes.

Lorsque le verrouillage parental est activé:

- Vous pouvez insérer une bande. Cependant, le magnétoscope reste éteint.
- Vous pouvez appuyer sur **EJECT** pour enlever la bande (à moins qu'un enregistrement déclenché par minuterie ne soit programmé ou ne se soit terminé).
- L'enregistrement déclenché par minuterie a lieu comme prévu, même si le verrouillage parental est activé. "P.L." reste allumé sur l'écran du téléviseur pendant l'enregistrement déclenché par minuterie.

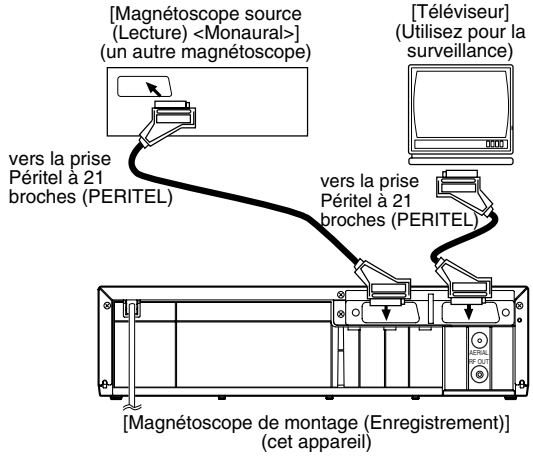
Copie d'une bande vidéo

Vous pouvez effectuer la copie de bandes vidéo faites par des amis ou des parents pour votre propre plaisir.

AVERTISSEMENT:

- **La copie non autorisée de bandes vidéo protégées par les droits d'auteur peut enfreindre les lois protégeant les droits d'auteur.**

Connectez le magnétoscope d'enregistrement (cet appareil), le magnétoscope de lecture (un autre magnétoscope) et votre téléviseur comme décrit dans le schéma suivant.


[Magnétoscope source (Lecture) <Monaural>] (un autre magnétoscope)
[Téléviseur] (Utilisez pour la surveillance)
vers la prise Péritel à 21 broches (PERITEL)
vers la prise Péritel à 21 broches (PERITEL)
[Magnétoscope de montage (Enregistrement)] (cet appareil)

Un câble Péritel européens (Euro Scart) est fourni. Vous pourrez en obtenir un autre chez votre revendeur.

1) Insérez une cassette vidéo pré-enregistrées dans le magnétoscope de lecture.
2) Insérez une cassette vidéo vierge, ou par dessus laquelle vous désirez enregistrer dans le logement à cassette du magnétoscope d'enregistrement.
3) Sélectionez la position "AV2" sur le magnétoscope d'enregistrement. Reportez-vous à "Autres connexions".
4) Appuyez sur **ENR./ENR.RAPIDE** sur le magnétoscope d'enregistrement.
5) Commencez la lecture de la bande dans le magnétoscope de lecture.
6) Pour arrêter l'enregistrement, pressez **ARRÊT/EJECT** sur le VCR enregistreur, puis arrêtez la lecture de la bande sur le magnétoscope lecteur.

Remarque:

- Pour les meilleurs résultats de doublage, utilisez autant que possible les commandes du panneau avant du magnétoscope. La télécommande peut affecter le fonctionnement du magnétoscope de lecture.
- Si la vidéo ou les couleurs s'affaiblissent et reviennent, vous êtes peut-être en train de copier une bande vidéo protégée contre la copie.

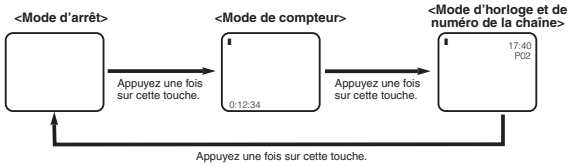
Pour surveiller l'enregistrement

Mettez le téléviseur sous tension et sélectionnez la chaîne vidéo sur le téléviseur.

Affichage du mode

Pour vérifier le compteur ou l'horloge et le numéro de la chaîne, appuyez sur **AFFICHAGE**. Chaque pression sur **AFFICHAGE** fait changer l'écran du téléviseur comme illustré:

Lorsque vous sélectionnez la chaîne avec les **touches numérotées** sur la télécommande, sélectionnez la chaîne désirée (numéro de la position).



Remarque: Si l'affichage sur l'écran ou les indicateurs sur le panneau avant sont incorrects ou illisibles, débranchez le magnétoscope pendant 2 minutes, puis rebranchez-le. Veuillez noter que la langue utilisée, l'horloge et les réglages de la minuterie seront tous effacés aprés le débranchement de l'appareil.

ENTRETIEN

Nettoyage du coffret

- Essuyez le panneau avant et les autres surfaces du magnétoscope à l'aide d'un chiffon doux préalablement trempé dans de l'eau tiède et bien essoré.
- N'utilisez jamais de solvant ou d'alcool. N'utilisez jamais de bombe insecticide à proximité du magnétoscope. Ces produits chimiques peuvent faire subir des dommages et des changements de couleur aux surfaces exposées.

Nettoyage automatique des têtes vidéo

- Cette fonction nettoie automatiquement les têtes vidéo lorsque vous insérez ou retirez une cassette afin d'assurer une image claire.
- L'image de lecture peut paraître floue ou interrompue, même lorsque le programme de télévision reçu est clair. Cela ne signifie pas que le programme enregistré a été effacé. Ce problème est causé par de la crasse accumulée sur les têtes vidéo après une longue période d'utilisation ou par l'utilisation de bandes de location ou de vieilles bandes. Dans ce cas, le nettoyage des têtes vidéo demande une grande expertise technique nécessitant de consulter le revendeur le plus proche. Ne nettoyez les têtes que lorsqu'un problème se présente.

Service

Si votre magnétoscope tombe en panne, n'essayez pas de le réparer vous-même. Il ne renferme aucun élément réparable par l'utilisateur. Mettez l'appareil hors tension, débranchez le cordon d'alimentation et confiez-le à un magasin specialisé pour la réparation.

GUIDE DE DEPANNAGE

Si tout en ayant suivi les instructions de ce mode d'emploi, vous rencontriez des difficultés à faire fonctionner votre magnétoscope, la colonne de gauche vous décrit le SYMPTOME pour vous permettre de situer le problème. Pour y remédier, reportez-vous à la colonne ACTION CORRECTIVE.

SYMPTOME	ACTION CORRECTIVE
Pas d'alimentation.	• Assurez-vous que le cordon d'alimentation est branché dans une prise de secteur. • Assurez-vous que l'alimentation est sous tension.
Impossible d'enregistrer avec déclenchement par minuterie.	• Assurez-vous que l'enregistrement déclenché par minuterie est correctement réglé. • Assurez-vous que l'alimentation est hors tension. • Assurez-vous que l'horloge du magnétoscope est correctement réglée.
Impossible d'activer le mode d'enregistrement.	• Assurez-vous que la languette de prévention contre l'effacement est intacte. Si elle a été enlevée, recouvrez le trou avec de la bande adhésive.
Mauvaise qualité d'image ou pas d'image lors de la lecture.	• Réglez votre téléviseur sur la chaîne vidéo. • Effectuez un ajustement fin de votre téléviseur.
Pas d'image mais audio OK lors de la lecture.	• Il est nécessaire de nettoyer les têtes vidéo. Consultez le centre de réparation autorisé le plus proche.
L'image de lecture est partiellement couverte de parasites.	• Ajustez la commande de piste pour améliorer l'image en utilisant **CANAUX** (▲/▼).
Impossible de visionner les programmes de télévision diffusés.	• Vérifiez à nouveau les connexions AERIAL et RF OUT. • Réglez votre téléviseur sur la chaîne correcte.
Pas de fonctionnement infrarouge de la télécommande.	• Vérifiez les piles de la télécommande.
La vidéo ou les couleurs s'affaiblissent et reviennent lors de la copie d'une bande vidéo.	• Vous ne pouvez pas effectuer la copie d'une bande vidéo protégée par les droits d'auteur. Vous avez à faire à une protection contre la copie.

Faîtes votre possible pour la protection de l'environnement!!!

- Ne jetez pas les piles usagées à la poubelle.
- Elles doivent être mises au rebut aux points de ramassage pour piles usagées ou pour déchets spéciaux.

Pour plus de détails, mettez-vous en contact avec les autorités compétentes.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Spécifications générales

Système de télévision		SECAM L, L', PAL B/G Norme Télévision
Têtes video		A 2 têtes tourn.système d'analyse heliocoidal
Largeur de la bande vidéo		12,65 mm
Vitesse de la bande		23,39 mm/sec.
Canaux tuner	[SECAM-L]	F1~F10 FB~FQ E21~E69 CATV
	[PAL B/G]	E2~E12 E21~E69 A~H (Italie seulement) CATV

Remarque: Ce magnétoscope est conforme aux bandes de fréquence HYPER et OSCAR du réseau de télévision par câble (CATV).

Indicateur horaire		Système de 24 heures
Température de service		+5°C à +40°C
Branche-ments	AERIAL (antenne) RF OUT (sortie H.F.) AUDIO/VIDEO	Type coaxial, prise femelle Type coaxial, prise mâle Prise Péritel à 21 broches (SCART) x 2

Spécifications électriques

Niveau de sortie vidéo	1Vp-p
Impédance de sortie vidéo	75Ω asymétrique
Niveau de sortie audio	-6 dBv
Niveau d'entrée vidéo	0,5 ~2,0Vp-p
Niveau d'entrée audio	-10 dBv
Rapport signal/bruit vidéo (STANDARD)	45 dB
Rapport signal/bruit audio (STANDARD)	41 dB

Autres spécifications

Alimentation électrique	220-240V ~ 50Hz
Consommation	25 Watts
Dimensions	L 360 mm H 92 mm P 226 mm
Poids	2,4 Kg (environ)

Remarque: Sous réserve de modifications du design et des spécifications techniques sans préavis.

DECLARATION DE CONFORMITE

Directive EMC: 89 / 336 / EEC
Directive concernant le bas voltage: 73 / 23 / EEC
Marquage CE : 93 / 68 / EEC

CE

Le magnétoscope
LVR-27
est conforme aux normes suivantes:

EN 55013: 2001
EN 55020: 2002
EN 61000-3-2: 2000
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001
EN 60065: 1998